

Europeiska unionens officiella tidning

L 314



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiofjärde årgången

29 november 2011

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

INTERNATIONELLA AVTAL

- ★ **Information om dag för ikraftträdande av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Unionen Komorerna** 1

FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1222/2011 av den 28 november 2011 om ändring av förordning (EG) nr 1010/2009 vad gäller administrativa arrangemang med tredjeländer avseende fångstintyg för fiskeriprodukter** 2
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1223/2011 av den 28 november 2011 om ändring av förordning (EG) nr 1688/2005 vad gäller såväl provtagning av flockar från vilka ägg härrör som den mikrobiologiska undersökningen av sådana prover och prover av visst kött avsett för Finland och Sverige ⁽¹⁾** 12
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1224/2011 av den 28 november 2011 för artiklarna 66–73 i rådets förordning (EG) nr 1186/2009 om upprättandet av ett gemenskaps-system för tullbefrielse** 14

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

(¹) Text av betydelse för EES

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1225/2011 av den 28 november 2011 för artiklarna 42–52, 57 och 58 i rådets förordning (EG) nr 1186/2009 om upprättandet av ett gemenskapssystem för tullbefrielse** 20

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1226/2011 av den 28 november 2011 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 29

DIREKTIV

- ★ **Kommissionens direktiv 2011/94/EU av den 28 november 2011 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/126/EG om körkort** 31

BESLUT

- ★ **Rådets beslut 2011/764/Gusp av den 28 november 2011 om upphävande av beslut 2011/210/Gusp om Europeiska unionens militära operation till stöd för humanitära biståndsoperationer med anledning av krissituationen i Libyen (Eufor Libyen)** 35

2011/765/EU:

- ★ **Kommissionens beslut av den 22 november 2011 om kriterier för erkännande av utbildningsanstalter som deltar i utbildning av lokförare, om kriterier för erkännande av examinatorer av lokförare och om kriterier för anordnande av prov i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/59/EG [delgivet med nr K(2011) 7966] ⁽¹⁾** 36

REKOMMENDATIONER

2011/766/EU:

- ★ **Kommissionens rekommendation av den 22 november 2011 om erkännande av utbildningsanstalter och examinatorer för lokförare i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/59/EG ⁽¹⁾** 41



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstiftningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

Information om dag för ikraftträdande av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Unionen Komorerna

Den 16 maj 2011 underrättade Europeiska unionen Unionen Komorerna om att rådet, på Europeiska unionens vägnar, har slutfört de förfaranden som krävs för ikraftträdande av det ovannämnda protokollet, som undertecknades i Bryssel den 31 december 2010.

Likaså underrättade Unionen Komorerna den 4 november 2011 Europeiska unionen om att de förfaranden som krävs för ingående av avtalet har slutförts.

Protokollet trädde därför i kraft den 4 november 2011 i enlighet med artikel 14 i detta.

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1222/2011

av den 28 november 2011

om ändring av förordning (EG) nr 1010/2009 vad gäller administrativa arrangemang med tredjeländer avseende fångstintyg för fiskeriprodukter

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1005/2008 av den
29 september 2008 om upprättande av ett gemenskapssystem
för att förebygga, motverka och undanröja olagligt, orapporterat
och oreglerat fiske ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 12.4, 14.3, 20.4 och
52, och

av följande skäl:

- (1) Administrativa arrangemang med tredjeländer avseende
fångstcertifikat för fiskeriprodukter förtecknas i bilaga
IX till kommissionens förordning (EG) nr 1010/2009
av den 22 oktober 2009 om tillämpningsföreskrifter
för förordning (EG) nr 1005/2008 ⁽²⁾.

- (2) Två nya administrativa arrangemang för fångstcertifikat,
baserade på elektroniska spårbarhetssystem, har den
4 maj 2011 respektive den 21 september 2010 överens-
kommits med Norge och Sydafrika.

- (3) Bilaga IX till förordning (EG) nr 1010/2009 bör därför
ändras i enlighet med detta.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är för-
enliga med yttrandet från kommittén för fiske och vat-
tenbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga IX till förordning (EG) nr 1010/2009 ska ändras på det
sätt som anges i bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att
den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2011.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 286, 29.10.2008, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 280, 27.10.2009, s. 5.

BILAGA I

Avsnitt 1 i bilaga IX till förordning (EG) nr 1010/2009 ska ersättas med följande:

”Avsnitt 1**NORGE****FÅNGSTCERTIFIERINGSSYSTEM**

I enlighet med artikel 12.4 i förordning (EG) nr 1005/2008 ska det fångstintyg som föreskrivs i artikel 12 och i bilaga II till den förordningen, när det gäller fiskeriprodukter som erhålls från fångster tagna av fiskefartyg som för norsk flagg, ersättas med ett norskt fångstintyg som baseras på det norska systemet med vägning och registrering av fångster. Detta är ett elektroniskt spårbarhetssystem under de norska myndigheternas kontroll som garanterar samma nivå av myndighetskontroll som krävs enligt EU:s fångstcertifieringssystem.

I tillägg 1 återfinns de norska fångstintyg som ska ersätta Europeiska unionens fångstintyg och intyg om återexport.

De dokument som avses i artikel 14.1 och 14.2 i förordning (EG) nr 1005/2008 kan skickas på elektronisk väg.

Norge ska kräva ett fångstintyg för landning och import till Norge av fångster som tas av fiskefartyg som för en EU-medlemsstats flagg.

ÖMSESIDIGT BISTÅND

Ett system för ömsesidigt bistånd enligt artikel 51 i förordning (EG) nr 1005/2008 ska utvecklas för att underlätta informationsutbytet och det administrativa samarbetet mellan respektive myndigheter i Norge och i medlemsstaterna i Europeiska unionen, på grundval av de närmare föreskrifter om ömsesidigt bistånd som fastställs i förordning (EG) nr 1010/2009

Tillägg I

NORWAY **Catch Certificate** NORWAY

Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Article 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and Commission Regulation (EC) No 1010/2009 laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate.

1. Document No	Issued and validated electronically by		
Address	Telephone number	Telefax number	

10. Transport details:

Country of exportation	NORWAY	Port / airport / other place of departure		
Vessel name and flag	Flight number/airway bill number	Truck nationality and reg.number	Railway bill number	
	Other transport documents			

3. Description of exported product(s):

Species	Product code	Product CN code (*)	Product weight (**)
			Total product weight (***)

Exporter references: (****)

8. Name and address of exporter	Signature	Date

9. Flag State Authority Validation:

This certificate is issued and validated electronically in accordance with the catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Article 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and Commission Regulation (EC) No 1010/2009 laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation.

Ref: www.catchcertificate.no where the original electronic version may be accessed. Document security code:

(*) If provided by exporter

(**) Net weight kg (estimated if direct landing)

(***) Weight of any part of the consignment stemming from catches made by non-Norwegian vessels is not included, cf. Council Regulation (EC) No 1005/2008, Article 14

(****) If provided by exporter (e.g. invoice number or other info to importer)

Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Article 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and the Commission Regulation (EC) No 1010/2009 laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate.

1. Document No: NO-999-999999-999999

Fishing vessel and catch details

Fishing vessel name	Registration number	Catch area	Landing date	Sales note number

Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Article 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and the Commission Regulation (EC) No 1010/2009 laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate.

1. Document No: NO-999-999999-999999

11. Importer declaration: Name and address of importer		Signature	Date	Seal	Product CN code
Documents under Articles 14(1), (2) of Regulation (EC) 1005/2008	References				
12. Import control: Authority		Place	Importation authorised (*)	Importation suspended (*)	Verification requested -date
Customs declaration (if issued)	Number	Date	Place		

EUROPEAN COMMUNITY RE-EXPORT CERTIFICATE

Certificate number		Date	Member State	
1. Description of re-exported product:			Weight (kg)	
Species	Product code		Balance (kg) (**)	
2. Name of re-exporter	Address	Signature	Date	
3. Authority				
Name/Title	Signature	Date	Seal/Stamp	
4. Re-export control:				
Place:	Re-export authorized (*)	Verification requested (*)	Re-export declaration number and date	

(*) Tick as appropriate

(**) Balance from total quantity declared in the catch certificate

Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Article 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and the Commission Regulation (EC) No 1010/2009 laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate.

1. Document No: NO-999-999999-999999

List of containers

--	--	--	--	--

BILAGA II

I bilaga IX till förordning (EG) nr 1010/2009 ska följande avsnitt 7 läggas till:

"Avsnitt 7**SYDAFRIKA****FÅNGSTCERTIFIERINGSSYSTEM**

I enlighet med artikel 12.4 i förordning (EG) nr 1005/2008 ska det fångstintyg som föreskrivs i artikel 12 och i bilaga II till den förordningen, när det gäller fiskeriprodukter som erhålls från fångster tagna av fiskefartyg som för sydafrikansk flagg, ersättas med det sydafrikanska fångstintyget. Detta är ett elektroniskt system för spårbarhet och certifiering under de sydafrikanska myndigheternas kontroll som garanterar samma nivå av myndighetskontroll som krävs enligt EU:s fångstcertifieringssystem.

I tillägg 1 återfinns de sydafrikanska fångstintyg som ska ersätta Europeiska unionens fångstintyg och intyg om återexport.

De dokument som avses i artikel 14.1 och 14.2 i förordning (EG) nr 1005/2008 kan skickas på elektronisk väg.

Tillägg I

EUROPEAN COMMUNITY CATCH CERTIFICATE

Document Number:			Application Number:		
1. VALIDATING AUTHORITY					
Name:		Address:		Telephone:	
Contact: (Name/Title)		Telephone No:	Fax No:	Email Address:	

2. FISHING VESSEL(S)							
Vessel Name	Flag/Home Port/Reg No	Call Sign	IMO/ Loyd's No	Licence No	Valid To	Inmarsat No	Inmarsat Tel No

3. PRODUCT DETAILS						
Vessel Name	HS Tariff Code	Species	Catch Area	Catch Dates	Net Weight (kg)	Verified Net Weight (kg)
				/		N/A
				/		N/A
				/		N/A
				/		N/A
				/		N/A
				/		N/A
Type of processing allowed onboard						

4. REFERENCES OF APPLICABLE CONSERVATION AND MANAGEMENT MEASURES

5. FISHING VESSEL MASTER OR REPRESENTATIVE		
Name:	Signature:	Date:
	Signed electronically in terms of Articles 12(4) and 20(4) of Council Regulation EC 1005/2008	
Telephone No	Fax No	Email Address

6. DECLARATION OF TRANSHIPMENT AT SEA:
Inapplicable under South African Law

7. TRANSHIPMENT AUTHORISATION WITHIN A PORT AREA							
Name	Authority	Signature	Address	Telephone	Port Of Landing	Date Of Landing	Seal (Stamp)
N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

8. EXPORTER DECLARATION			
Name and Address	Signature	Date	Seal (Stamp)

Signed electronically in terms of Articles 12(4) and 20(4) of Council Regulation EC 1005/2008

9. FLAG STATE AUTHORITY VALIDATION

*This certificate is issued and validated electronically in accordance with the catch certificate scheme for fish and fish products exported from the Republic of South Africa to the European Union under Articles 12(4) and 20(4) of Council Regulation EC 1005/2008
Ref:www.catchcertificate.co.za*

10. TRANSPORT DETAILS

Country Of Exportation	Place Of Departure	Date Shipped	Shipped On (Vessel)	Flight / Waybill No	Shipped To	Cont No/Bill of lading	Seal No

11. IMPORTER DECLARATION

Name and Address	Email Address	Signature	Seal

Product CN code

Documents (Articles 14(1),(2) of Regulation (EC) No 1005/2008)

12. IMPORT CONTROL

Authority	Place	Importation Authorised (*)	Importation Suspended (*)	Verification Requested - Date
Customs Declaration (if issued)	Number	Date	Place	

(*) Tick As Appropriate

EUROPEAN UNION RE-EXPORT CERTIFICATE			
Certificate Number:	Date:	Member State	
1. Description of re-exported product		Weight (kg)	
Species	Product Code	Balance from total quantity declared in the catch certificate.	
2. Name of re-exporter	Address	Signature	Date
3. Authority			
Name/Title	Signature	Date	Seal/Stamp
4. Re-export control			
Place	Re-export authorised (*)	Verification Requested (*)	Re-exported declaration number and date
(*) Tick as Appropriate			

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1223/2011

av den 28 november 2011

om ändring av förordning (EG) nr 1688/2005 vad gäller såväl provtagning av flockar från vilka ägg härrör som den mikrobiologiska undersökningen av sådana prover och prover av visst kött avsett för Finland och Sverige

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung⁽¹⁾, särskilt artikel 9 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 853/2004 fastställs särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung för livsmedelsföretagare. Där fastställs särskilda garantier för livsmedel av animaliskt ursprung avsedda för de finska och svenska marknaderna. Livsmedelsföretagare som avser att släppa ut ägg på marknaden i dessa medlemsstater ska följaktligen uppfylla vissa regler beträffande salmonella.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 1688/2005 av den 14 oktober 2005 om tillämpningen av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 gällande särskilda salmonellagarantier för sändningar till Finland och Sverige av vissa köttsorter och ägg⁽²⁾ fastställs bestämmelser för provtagning av flockar från vilka ägg som är avsedda för Finland och Sverige härrör. Där fastställs också bestämmelser om mikrobiologiska metoder för undersökning av dessa prover och prover av visst kött från nötkreatur, svin och fjäderfå avsett för dessa två medlemsstater.
- (3) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2160/2003 av den 17 november 2003 om bekämpning av salmonella och andra livsmedelsburna zoonotiska smittämnen⁽³⁾ innehåller bestämmelser för att säkerställa att effektiva åtgärder vidtas för att bekämpa salmonella och andra zoonotiska smittämnen. Dessa åtgärder omfattar minimikrav för provtagning i alla flockar av värphöns inom ramen för nationella kontrollprogram för salmonella.
- (4) I kommissionens förordning (EU) nr 517/2011 av den 25 maj 2011 om tillämpningen av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2160/2003 vad gäller ett unionsmål för minskning av prevalensen av vissa serotyper av salmonella hos värphöns av *Gallus gallus* och om ändring av förordning (EG) nr 2160/2003 och kommissionens förordning (EU) nr 200/2010⁽⁴⁾ fastställs bestämmelser om ett testprogram för att kontrollera framstegen när det gäller att uppnå unionsmålet om att minska prevalensen av dessa serotyper hos flockar av värphöns.
- (5) Kraven i förordningarna (EG) nr 2160/2003 och (EU) nr 517/2011 gäller för alla flockar av värphöns i unionen. I syfte att förenkla unionslagstiftningen och för att undvika att samma provtagning utförs flera gånger, bör följaktligen de provtagningsbestämmelser som fastställs i förordningarna (EG) nr 2160/2003, (EG) nr 1688/2005 och (EU) nr 517/2011 harmoniseras.
- (6) I synnerhet bör de urvalsregler för flockar som anges i bilaga III till förordning (EG) nr 1688/2005 ersättas av motsvarande regler i förordningarna (EG) nr 2160/2003 och (EU) nr 517/2011. Eftersom bestämmelserna i dessa två förordningar är strängare, äventyras inte de särskilda garantierna till Finland och Sverige av en sådan ändring. Bilaga III till förordning (EG) nr 1688/2005 bör alltså utgå.
- (7) Internationella standardiseringsorganisationen har desutom antagit en ny standard specifikt för att påvisa *Salmonella* spp. i djuravföring och miljöprover från primärproduktionsledet, bl.a. standarden EN/ISO 66579-2002/Amd1:2007 bilaga D: *Detection of Salmonella spp. in animal faeces and in environmental samples from the primary production stage*. Denna standard bör användas i unionen för prover som tas i flockar från vilka ägg härrör. Provtagningsbestämmelserna i förordning (EG) nr 1688/2005 bör följaktligen ändras så att de hänvisar till denna standard.
- (8) Förordning (EG) nr 1688/2005 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

⁽¹⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 55.⁽²⁾ EUT L 271, 15.10.2005, s. 17.⁽³⁾ EUT L 325, 12.12.2003, s. 1.⁽⁴⁾ EUT L 138, 26.5.2011, s. 45.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1688/2005 ska ändras på följande sätt:

1. Artiklarna 4 och 5 ska ersättas med följande:

”Artikel 4

Provtagning av flockar från vilka äggen härrör

Provtagning av flockar från vilka ägg som är avsedda för Finland och Sverige härrör och som genomgått mikrobiologisk provtagning enligt artikel 8.2 b i förordning (EG) nr 853/2004 ska ske enligt

- a) de minimikrav för provtagning för värphönsflockar som anges i tabellen i del B punkt 1 i bilaga II till förordning (EG) nr 2160/2003,
- b) de krav för övervakning i värphönsflockar som anges i punkt 2 i bilagan till förordning (EU) nr 517/2011.

Artikel 5

Mikrobiologiska metoder för undersökning av proverna

1. Mikrobiologisk analys med avseende på salmonella av de stickprov som tagits enligt artiklarna 1–4 ska ske i enlighet med de metoder som beskrivs i följande dokument:

- a) För prover av kött som avses i artiklarna 1, 2 och 3:
 - i) EN/ISO 6579: *Microbiology of food and animal feeding stuffs – Horizontal method for the detection of Salmonella spp.*

ii) Metod nr 71 beskriven av Nordisk Metodikkommitté för Livsmedel (NMKL): Salmonella. Påvisande i livsmedel.

iii) Metoder som validerats för kött med de metoder som avses i leden i) och ii) eller med andra internationellt erkända protokoll, under förutsättning att de

— används på kött från nötkreatur, svin och fjäderfä, och

— certifierats av en tredje part i enlighet med protokollet i standarden EN/ISO 16140: *Microbiology of food and animal feeding stuffs – Protocol for the validation of alternative methods.*

b) För prover från flockar som avses i artikel 4: EN/ISO 6579-2002/Amd1:2007 bilaga D: *Detection of Salmonella spp. in animal faeces and in environmental samples from the primary production stage.*

2. Om medlemsstaterna inte tolkar resultatet av den mikrobiologiska analysen i punkt 1 a på samma sätt, ska den allra senaste upplagan av EN/ISO 6579 betraktas som referensmetod.”

2. Bilaga III ska utgå.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2011.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1224/2011

av den 28 november 2011

för artiklarna 66–73 i rådets förordning (EG) nr 1186/2009 om upprättandet av ett gemenskapssystem för tullbefrielse

(kodifiering)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1186/2009 av den 16 november 2009 om upprättandet av ett gemenskapssystem för tullbefrielse ⁽¹⁾,

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordning (EEG) nr 2289/83 av den 29 juli 1983 om införandet av bestämmelser för tillämpningen av artiklarna 70–78 i rådets förordning (EEG) nr 918/83 om upprättandet av ett gemenskapssystem för befrielse från tullavgifter ⁽²⁾ har ändrats flera gånger ⁽³⁾ på ett väsentligt sätt. För att skapa klarhet och överskådlighet bör den förordningen kodifieras.
- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVDELNING I

TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

Artikel 1

Denna förordning fastställer bestämmelser för genomförandet av artiklarna 66–73 i förordning (EG) nr 1186/2009.

AVDELNING II

BESTÄMMELSER VID IMPORT UTFÖRD AV INSTITUTIONER ELLER ORGANISATIONER

KAPITEL I

Allmänna bestämmelser

Avsnitt 1

Förpliktelser för den institution eller organisation till vilken varorna sänds

Artikel 2

1. Tullfri införsel av varor som avses i artiklarna 67 och 68 i förordning (EG) nr 1186/2009 ska medföra följande förpliktelser för den institution eller organisation som varorna sänds till:

⁽¹⁾ EUT L 324, 10.12.2009, s. 23.⁽²⁾ EGT L 220, 11.8.1983, s. 15.⁽³⁾ Se bilaga II.

a) Att ifrågavarande varor sänds direkt till den angivna destinationsorten.

b) Att föra in varorna i inventarieförteckningen.

c) Att uteslutande använda varorna för de ändamål som anges i de nämnda artiklarna.

d) Att underlätta alla kontroller som de behöriga myndigheterna anser nödvändiga för att säkerställa att villkoren för beviljande av befrielse från importtullar är eller förblir uppfyllda.

2. Cheferna för de institutioner eller organisationer till vilka varorna sänds eller deras befullmäktigade ombud ska förse de behöriga myndigheterna med en deklARATION, vari de förklarar att de är medvetna om de olika förpliktelser som är förtecknade i punkt 1 och förbinder sig att uppfylla dessa.

De behöriga myndigheterna får begära att den deklARATION som avses i första stycket ska lämnas för varje import eller för flera importörer eller för samtliga importörer som ska göras av den institution eller organisation till vilken varorna sänds.

Avsnitt 2

Bestämmelser som ska tillämpas om varorna är utlånade, uthyrda eller överlåtna

Artikel 3

1. Om bestämmelserna i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 tillämpas, ska den institution eller organisation till vilken en vara, som är avsedd att användas av funktionshinderade personer, lånas ut, hyrs ut eller överläts, från och med den dag varorna mottogs uppfylla samma förpliktelser som de som anges i artikel 2 i denna förordning.

2. Om den institution eller organisation dit en vara är utlånad, uthyrd eller överlåten är belägen i en annan medlemsstat än den där den institution eller organisation som lånat ut, hyrt ut eller överlåtit varan är belägen, ska det behöriga tullkontoret i

den avsändande medlemsstaten utfärda ett T5-kontroll exemplar, när en sådan vara skickas, i enlighet med de regler som fastställs i artiklarna 912a–g i kommissionens förordning (EEG) No 2454/93 ⁽¹⁾ för att säkerställa att varan används på ett sätt som ger rätt till fortsatt befrielse från importtullar.

För detta ändamål ska någon av de i bilaga I angivna texterna föras in på T5-kontroll exemplaret i fält 104 under rubriken "Annat".

3. Punkterna 1 och 2 ska i tillämpliga delar även gälla utlåning, uthyrning eller överlåtelse av reservdelar, komponenter eller tillbehör som är särskilt avsedda för varor som ska användas av funktionshindrade personer, och verktyg för underhåll, kontroll, kalibrering eller reparation av sådana varor, som har införts tullfritt enligt artikel 67.2 eller 68.2 i förordning (EG) nr 1186/2009.

KAPITEL II

Särskilda bestämmelser om tullfri införsel av de varor som avses i artikel 67.1 i förordning (EG) nr 1186/2009

Artikel 4

1. För att få tillstånd till tullfri införsel av varor för blinda personer enligt artikel 67.1 i förordning (EG) nr 1186/2009, ska cheferna för de institutioner eller organisationer till vilka varorna sänds eller deras befullmäktigade ombud lämna en ansökan till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där institutionen eller organisationen är belägen.

Denna ansökan ska åtföljas av alla upplysningar som den behöriga myndigheten anser nödvändiga för att kunna avgöra om villkoren som fastställts för beviljande av befrielse från importtull är uppfyllda.

2. Den behöriga myndigheten i den medlemsstat där den institution eller organisation till vilken varorna sänds, är belägen ska fatta ett direkt beslut om den ansökan som avses i punkt 1.

KAPITEL III

Särskilda bestämmelser om tullfri införsel för de varor som avses i artikel 68.1 i förordning (EG) nr 1186/2009

Artikel 5

1. För att få tillstånd till tullfri införsel av varor som ska användas av funktionshindrade personer enligt artikel 68.1 i förordning (EG) nr 1186/2009, ska cheferna för de institutioner eller organisationer till vilka varorna sänds eller deras befull-

mäktigade ombud lämna en ansökan till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där institutionen eller organisationen är belägen.

2. Den ansökan som avses i punkt 1 ska innehålla följande upplysningar om varan i fråga:

- a) Den exakta varubeskrivningen som tillverkaren använder för varan, dess förmodade klassificering enligt den Kombinerade nomenklaturen samt de objektiva, tekniska egenskaper som visar att varan är särskilt utformad för utbildning, sysselsättning eller social anpassning av funktionshindrade personer.
- b) Tillverkarens namn eller firmanamn och adress samt samma uppgifter för leverantören, om de finns tillgängliga.
- c) Varans ursprungsland.
- d) Varans destinationsort.
- e) Den exakta användningen som avses med varan.
- f) Varans pris eller värde för tulländamål.
- g) Kvantiteten av varorna i fråga.

Dokument som innehåller alla nödvändiga upplysningar om varans egenskaper och tekniska specifikationer ska bifogas ansökan.

Artikel 6

Den behöriga myndigheten i den medlemsstat, där den institution eller den organisation dit varorna sänds är belägen, ska fatta ett direkt beslut om ansökningar enligt artikel 5.

Artikel 7

Tillstånd till tullfri införsel ska gälla för en tid av sex månader.

De behöriga myndigheterna får dock fastställa en längre period med hänsyn till de särskilda omständigheterna i varje enskilt fall.

KAPITEL IV

Särskilda bestämmelser om tullfri införsel av de reservdelar, komponenter, särskilda tillbehör eller verktyg som avses i artiklarna 67.2 och 68.2 i förordning (EG) nr 1186/2009

Artikel 8

I artiklarna 67.2 och 68.2 i förordning (EG) nr 1186/2009 avses med "särskilda tillbehör" sådana artiklar som särskilt konstruerats för att användas med en speciell vara för att förbättra dess prestanda och tillämpningsområde.

⁽¹⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

Artikel 9

För att tullfritt få införa reservdelar, komponenter, särskilda tillbehör eller verktyg enligt artikel 67.2 eller artikel 68.2 i förordning (EG) nr 1186/2009, ska cheferna för de institutioner eller organisationer till vilka varorna sänds eller deras befullmäktigade ombud lämna en ansökan till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där institutionen eller organisationen är belägen.

Denna ansökan ska åtföljas av alla upplysningar som den behöriga myndigheten anser nödvändiga för att kunna avgöra om de villkor som fastställs i artikel 67.2 eller i artikel 68.2 i förordning (EG) nr 1186/2009 är uppfyllda.

Artikel 10

Den behöriga myndigheten i den medlemsstat där den institution eller organisation till vilken varorna sänds är belägen ska fatta ett direkt beslut om ansökningar som avses i artikel 9.

AVDELNING III

BESTÄMMELSER SOM GÄLLER FÖR IMPORT UTFÖRD AV BLINDA PERSONER OCH ANDRA FUNKTIONSHINDRADE PERSONER*Artikel 11*

Artiklarna 4 och 8, 9 och 10 ska gälla i tillämpliga delar för befrielse från importtullar för de varor som avses i artikel 67 i förordning (EG) nr 1186/2009 och som importeras av de blinda själva för eget bruk.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2011.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

Artikel 12

Följande ska gälla i tillämpliga delar för befrielse från importtullar för varor som importeras av de funktionshindrade själva för eget bruk:

- a) Artiklarna 5, 6 och 7 när det gäller varor som avses i artikel 68.1 i förordning (EG) nr 1186/2009.
- b) Artiklarna 8, 9 och 10 när det gäller varor som avses i artikel 68.2 i förordning (EG) nr 1186/2009.

Artikel 13

De behöriga myndigheterna får medge att den ansökan som avses i artiklarna 4 och 5 kan göras i en förenklad form, om den avser varor som importeras enligt de villkor som anges i artiklarna 11 och 12.

AVDELNING IV

SLUTBESTÄMMELSER*Artikel 14*

Förordning (EEG) nr 2289/83 ska upphöra att gälla.

Hänvisningar till den upphävda förordningen ska anses som hänvisningar till denna förordning och ska läsas enligt jämförelsetabellen i bilaga III.

Artikel 15

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

BILAGA I

Texter som avses i artikel 3.2

- "Артикул за лицата с увреждания: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 72, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009";
- "Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 72 apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CE) n.º 1186/2009";
- "Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 72 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009";
- "Genstand til handicappede personer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 72, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009";
- "Gegenstand für Behinderte: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 72 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009";
- "Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 72 lõike 2 teist lõiku";
- "Αντικείμενα προοριζόμενα για μειονεκτούντα άτομα: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 72 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009";
- "Article for the handicapped: continuation of relief subject to compliance with the second subparagraph of Article 72(2) of Regulation (EC) No 1186/2009";
- "Objet pour personnes handicapées: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 72, paragraphe 2, deuxième alinéa, du règlement (CE) n.º 1186/2009";
- "Oggetto per persone disabili: la franchigia è mantenuta a condizione che venga rispettato l'articolo 72, paragrafo 2, secondo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009";
- "Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 72. panta 2. punkta otrajai daļai";
- "Neįgaliesiems skirtas daiktas: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 72 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų";
- "Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 72. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén";
- "Ogġġett għal nies b'xi diżabilita: tkompliġja ta' helsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 72(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009";
- "Voorwerp voor gehandicapten: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 72, lid 2, tweede alinea van Verordening (EG) nr. 1186/2009";
- "Artykuł przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1186/2009";
- "Objectos destinados às pessoas deficientes: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n.º 2, segundo parágrafo do artigo 72.º do Regulamento (CE) n.º 1186/2009";
- "Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea dispozițiilor articolului 72 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009";
- "Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 72 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009";

- "Predmet za invalide: ohranitev oprostitev v skladu z drugim pododstavkom člena 72(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009";
- "Vammaisille tarkoitettut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 72 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ehtoja noudatetaan";
- "Föremål för funktionshindrade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls".

BILAGA II

Upphävd förordning och en förteckning över dess senare ändringar

Kommissionens förordning (EEG) nr 2289/83
(EGT L 220, 11.8.1983, s. 15)

Kommissionens förordning (EEG) nr 1746/85
(EGT L 167, 27.6.1985, s. 23)

Punkt I.18 i bilaga I till 1985 års anslutningsakt
(EGT L 302, 15.11.1985, s. 139)

Kommissionens förordning (EEG) nr 3399/85
(EGT L 322, 3.12.1985, s. 10)

Endast artikel 1.3

Kommissionens förordning (EEG) nr 735/92
(EGT L 81, 26.3.1992, s. 18)

Punkt XIII A.II.4 i bilaga I till 1994 års anslutningsakt
(EGT C 241, 29.8.1994, s. 274)

Punkt 19.B.1 i bilaga II till 2003 års anslutningsakt
(EUT L 236, 23.9.2003, s. 771)

Kommissionens förordning (EG) nr 1792/2006
(EUT L 362, 20.12.2006, s. 1)

Endast 11.B.1 i bilagan

BILAGA III

Jämförelsetabell

Förordning (EEG) nr 2289/83	Denna förordning
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2.1, inledning	Artikel 2.1, inledning
Artikel 2.1, första strecksatsen	Artikel 2.1 a
Artikel 2.1, andra strecksatsen	Artikel 2.1 b
Artikel 2.1, tredje strecksatsen	Artikel 2.1 c
Artikel 2.1, fjärde strecksatsen	Artikel 2.1 d
Artikel 2.2	Artikel 2.2
Artikel 3.1	Artikel 3.1
Artikel 3.2 första stycket	Artikel 3.2 första stycket
Artikel 3.2 andra stycket, inledning	Artikel 3.2 andra stycket
Artikel 3.2 andra stycket, listuppgifter	Bilaga I
Artikel 3.3	Artikel 3.3
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 6	Artikel 5
Artikel 7	Artikel 6
Artikel 10	Artikel 7
Artikel 13	Artikel 8
Artikel 14	Artikel 9
Artikel 15	Artikel 10
Artikel 16	Artikel 11
Artikel 17	Artikel 12
Artikel 18	Artikel 13
Artikel 19	—
—	Artikel 14
Artikel 20	Artikel 15
—	Bilaga II
—	Bilaga III

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1225/2011

av den 28 november 2011

för artiklarna 42–52, 57 och 58 i rådets förordning (EG) nr 1186/2009 om upprättandet av ett gemenskapssystem för tullbefrielse

(kodifiering)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1186/2009 av den 16 november 2009 om upprättandet av ett gemenskapssystem för tullbefrielse ⁽¹⁾,

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordning (EEG) nr 2290/83 av den 29 juli 1983 om fastställandet av bestämmelser om tillämpningen av artiklarna 50-59b, 63a och 63b i rådets förordning (EEG) nr 918/83 om upprättandet av ett gemenskapssystem för befrielse från tullavgifter ⁽²⁾ har ändrats flera gånger ⁽³⁾ på ett väsentligt sätt. För att skapa klarhet och överskådlighet bör den förordningen kodifieras.
- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

Artikel 1

Denna förordning fastställer bestämmelser för genomförandet av artiklarna 42-52, 57 och 58 i förordning (EG) nr 1186/2009.

KAPITEL II

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

AVSNITT 1

Förpliktelser för den institution eller den organisation dit varorna sänds

Artikel 2

1. Tullfri införsel av undervisningsmateriel, vetenskaplig materiel och kulturell materiel, hädanefter benämnda varor, som

⁽¹⁾ EUT L 324, 10.12.2009, s. 23.⁽²⁾ EGT L 220, 11.8.1983, s. 20.⁽³⁾ Se bilaga II.

avses i artiklarna 43, 44.1 och 45 i förordning (EG) nr 1186/2009 ska medföra följande förpliktelser för den institution eller den organisation som varorna sänds till:

- a) Att sända varorna i fråga direkt till den angivna destinations-orten.
- b) Att föra in varorna i inventarieförteckningen.
- c) Att underlätta alla kontroller som de behöriga myndigheterna anser nödvändiga för att säkerställa att villkoren för beviljande av befrielse från importtullar är eller förblir uppfyllda.

I fråga om de varor som avses i artiklarna 44.1 och 45 i förordning (EG) nr 1186/2009 ska det innebära en förpliktelse för den institution eller den organisation som varorna sänds till att använda dessa varor uteslutande för icke-kommersiella ändamål enligt artikel 46 b i den förordningen.

2. Cheferna för de institutioner eller de organisationer dit varorna sänds eller deras godkända företrädare ska förse de behöriga myndigheterna med en deklARATION vari de förklarar att de är medvetna om de olika förpliktelser som är förtecknade i punkt 1 och som innehåller en försäkran om att uppfylla dessa.

Den behöriga myndigheten får begära att den deklARATION som avses i första stycket ska lämnas för varje import eller för flera importörer eller för alla importörer som ska göras av den institution eller den organisation dit varorna sänds.

AVSNITT 2

Bestämmelser som ska tillämpas om varorna är utlånade, uthyrda eller överlätna

Artikel 3

1. Om artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 tillämpas, ska den institution eller den organisation dit varorna är utlånade, uthyrda eller överlätna, från den dag varorna mottogs, uppfylla samma förpliktelser som de som anges i artikel 2 i denna förordning.

2. Om den institution eller den organisation dit en vara är utlånad, uthyrd eller överlåten ligger i en annan medlemsstat än den där den institution som lånat ut, hyrt ut eller överlåtit varan är belägen, ska det behöriga tullkontoret i den avsändande medlemsstaten, när sådana varor skickas, utfärda ett T5-kontroll-exemplar i enlighet med de regler som fastställs i artiklarna 912a - 912g i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 ⁽¹⁾ för att säkerställa att dessa varor används på ett sätt som ger rätt till fortsatt befrielse från importtullar.

För detta ändamål ska någon av de i bilaga I angivna texterna föras in på T5-kontroll-exemplaret i fält 104 under rubriken "Annat".

3. Punkterna 1 och 2 ska också tillämpas på utlåning, uthyrning eller överlåtelse av reservdelar, komponenter eller speciella tillbehör till vetenskapliga instrument och apparater och av verktyg för underhåll, kontroll, kalibrering eller reparation av vetenskapliga instrument eller apparater, vilka har införts utan importtull enligt artikel 45 i förordning (EG) nr 1186/2009.

KAPITEL III

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER OM TULLFRI INFÖRSEL AV UNDERVISNINGSMATERIEL, VETENSKAPLIG MATERIEL OCH KULTURELL MATERIEL ENLIGT ARTIKEL 43 I FÖRORDNING (EG) nr 1186/2009

Artikel 4

För att få tillstånd att införa varor utan importtull enligt artikel 43 i förordning (EG) nr 1186/2009, ska cheferna för de institutioner eller de organisationer som varorna sänds till eller deras godkända företrädare lämna en ansökan till den behöriga myndigheten i den medlemsstat, där institutionen eller organisationen är belägen.

En sådan ansökan ska åtföljas av alla upplysningar som den behöriga myndigheten anser nödvändiga för att avgöra om villkoren, som är fastställda för beviljande av befrielse från importtull, är uppfyllda.

KAPITEL IV

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER OM TULLFRI INFÖRSEL AV VETENSKAPLIGA INSTRUMENT OCH APPARATER ENLIGT ARTIKLARNA 44 OCH 46 I FÖRORDNING (EG) nr 1186/2009

Artikel 5

I artikel 46 a i förordning (EG) nr 1186/2009 avses med objektiva tekniska egenskaper för ett vetenskapligt instrument eller

en apparat sådana egenskaper som finns till följd av detta instruments eller denna apparats konstruktion eller som uppkommer vid anpassning av ett standardinstrument eller en standardapparat för att uppnå högre prestanda än vad som normalt krävs för industriellt eller kommersiellt bruk.

Om det inte är möjligt att med utgångspunkt från dess objektiva tekniska egenskaper fastställa om ett instrument eller en apparat ska anses vara av vetenskaplig karaktär, ska hänvisning göras till användningsområdet för det instrument eller den apparat för vilken sådan tullfrihet begärs. Om denna undersökning av det angivna användningsområdet visar att instrumentet eller apparaten i fråga används för vetenskapliga ändamål ska instrumentet eller apparaten anses vara av vetenskaplig karaktär.

Artikel 6

1. För att få tillstånd att införa vetenskapliga instrument eller apparater utan importtull enligt artikel 44.1 i förordning (EG) nr 1186/2009 ska cheferna för de institutioner eller de organisationer dit varorna sänds eller deras godkända företrädare lämna en ansökan till den behöriga myndigheten i den medlemsstat, där institutionen eller organisationen är belägen.

2. Den ansökan som avses i punkt 1 ska innehålla följande upplysningar om det instrument eller den apparat som ansökan gäller:

- a) Den exakta handelsbeskrivningen som tillverkaren använder för instrumentet eller apparaten, dess förmodade klassificering enligt den Kombinerade nomenklaturen samt de objektiva, tekniska egenskaper, enligt vilka instrumentet eller apparaten kan anses vara av vetenskaplig karaktär.
- b) Tillverkarens namn eller firmanamn och adress samt samma uppgifter för leverantören, om de finns tillgängliga.
- c) Instrumentets eller apparatens ursprungsland.
- d) Den plats där instrumentet eller apparaten ska användas.
- e) Den exakta användning som avses för instrumentet eller apparaten.
- f) Instrumentets eller apparatens pris eller värde för tulländamål.
- g) Antalet instrument eller apparater i fråga.

⁽¹⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

Dokument som innehåller alla nödvändiga upplysningar om instrumentets eller apparatens egenskaper och tekniska specifikationer ska bifogas ansökan.

Artikel 7

Den behöriga myndigheten, i den medlemsstat där den institution eller den organisation dit varorna sänds är belägen, ska fatta ett direkt beslut om ansökningar enligt artikel 6 i alla förekommande fall.

Artikel 8

Tillstånd för införsel utan importtull ska gälla för en tid av sex månader.

De behöriga myndigheterna får emellertid fastställa en längre tidsperiod med hänsyn till de särskilda omständigheterna i varje enskilt fall.

KAPITEL V

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER OM TULLFRI INFÖRSEL AV RESERVDELAR, KOMPONENTER, SPECIELLA TILLBEHÖR OCH VERKTYG ENLIGT ARTIKEL 45 I FÖRORDNING (EG) nr 1186/2009

Artikel 9

I artikel 45 a i förordning (EG) nr 1186/2009 avses med speciella tillbehör de varor som särskilt konstruerats för att användas med ett speciellt instrument eller en speciell apparat för att förbättra dess prestanda och räckvidd.

Artikel 10

För att få tillstånd för tullfri införsel enligt artikel 45 i förordning (EG) nr 1186/2009, antingen av reservdelar, komponenter eller speciella tillbehör eller av verktyg, ska cheferna för de institutioner eller de organisationer dit varorna sänds eller deras godkända företrädare lämna en ansökan till den behöriga myndigheten i den medlemsstat i vilken institutionen eller organisationen är belägen.

Denna ansökan ska åtföljas av alla upplysningar som den behöriga myndigheten anser nödvändiga för att kunna avgöra om de villkor som fastställs i artikel 45 i förordning (EG) nr 1186/2009 är uppfyllda.

Artikel 11

Den behöriga myndigheten, i den medlemsstat där den institution eller den organisation dit varorna sänds är belägen, ska fatta ett direkt beslut om den ansökan som avses i artikel 10.

Artikel 12

Artikel 8 ska tillämpas på motsvarande sätt för tillstånd till införsel utan importtull som utfärdats enligt artikel 45 i förordning (EG) nr 1186/2009.

KAPITEL VI

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER OM TULLFRI INFÖRSEL AV MEDICINSKA INSTRUMENT ELLER APPARATER ENLIGT ARTIKLARNA 57 OCH 58 I FÖRORDNING (EG) nr 1186/2009

Artikel 13

1. För att få tillstånd att införa instrument eller apparater utan importtull enligt artiklarna 57 och 58 i förordning (EG) nr 1186/2009, ska cheferna för de institutioner eller de organisationer dit varorna sänds eller deras godkända företrädare lämna en ansökan till den behöriga myndigheten i den medlemsstat i vilken institutionen eller organisationen är belägen.

2. Den ansökan som avses i punkt 1 ska innehålla följande upplysningar om instrumentet eller apparaten i fråga:

- a) Den exakta varubeskrivning som tillverkaren använder för instrumentet eller apparaten och dess förmodade klassificering i den Kombinerade nomenklaturen.
- b) Tillverkarens namn eller firmanamn och adress samt samma uppgifter för leverantören, om de finns tillgängliga.
- c) Instrumentets eller apparatens ursprungsland.
- d) Den plats där instrumentet eller apparaten ska användas.
- e) Instrumentets eller apparatens användningsområde.

3. Vid gåva ska ansökan dessutom innehålla följande upplysningar:

- a) Givarens namn eller företagsnamn samt adress.
- b) En skriftlig försäkran från den sökande som tillkännager att
 - i) gåvan av instrumentet eller apparaten i fråga inte döljer något kommersiellt syfte från givarens sida, och att
 - ii) givaren inte på något sätt är förbunden med tillverkaren av de instrument eller de apparater för vilka befrielse från importtull begärs.

Artikel 14

Den behöriga myndigheten, i den medlemsstat där den institution eller den organisation dit varorna sänds är belägen, ska fatta ett direkt, beslut om ansökningar i alla förekommande fall.

Artikel 15

Artiklarna 13 och 14 ska tillämpas på motsvarande sätt på reservdelar, komponenter, speciella tillbehör samt verktyg som är avsedda för underhåll, kontroll, kalibrering eller reparation av instrument eller apparater som har införts utan importtull enligt artikel 57.2 a och b i förordning (EG) nr 1186/2009.

Artikel 16

Artikel 8 ska gälla i tillämpliga delar.

KAPITEL VII

**ÖVERLÄMNANDE AV UPPLYSNINGAR TILL KOMMISSIONEN
OCH MEDLEMSSTATERNA***Artikel 17*

1. Varje medlemsstat ska sända en förteckning till kommissionen på de instrument, apparater, reservdelar, komponenter, tillbehör och verktyg vars pris eller värde för tulländamål överstiger 5 000 euro och för vilka medlemsstaten har beviljat eller avslagit införsel utan importtullar enligt artikel 7, 11 eller 14.

Förteckningen ska innehålla en exakt varubeskrivning på de varor som avses i första stycket samt deras respektive åttasiffriga kod i den Kombinerade nomenklaturen. Den ska också innehålla tillverkarens eller tillverkarnas namn, ursprungsland eller ursprungsländer samt de berörda varornas pris eller tullvärde.

2. De förteckningar som avses i punkt 1, ska skickas till kommissionen i det första och tredje kvartalet varje år, och de ska innehålla uppgifter på de varor som har beviljats eller avslagits införsel utan importtullar under de föregående sex månaderna.

3. Kommissionen ska vidarebefordra dessa förteckningar till de övriga medlemsstaterna.

Artikel 18

För att säkerställa en enhetlig tillämpning av unionsbestämmelserna, ska tullkodexkommittén regelbundet undersöka de förteckningar som avses i artikel 17.

KAPITEL VIII

**SÄRSKILDA BESTÄMMELSER OM TULLFRI INFÖRSEL AV
UTRUSTNING ENLIGT ARTIKLARNA 51 OCH 52 I
FÖRORDNING (EG) nr 1186/2009***Artikel 19*

1. För att få tillstånd att införa utrustning utan importtull enligt artiklarna 51 och 52 i förordning (EG) nr 1186/2009 ska cheferna för vetenskapliga forskningsinstitutioner eller forskningsorganisationer med säte utanför unionen, eller deras godkända företrädare, lämna en ansökan till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där den vetenskapliga forskningsinstitutionen eller forskningsorganisationen med säte inom unionen är belägen.

2. Den ansökan som avses i punkt 1 ska innehålla följande upplysningar:

- a) En kopia av det vetenskapliga samarbetsavtalet mellan forskningsinstitutioner belägna i unionen och i tredjeland.
- b) Den exakta varubeskrivningen på utrustningen så väl som dess kvantitet och värde och i förekommande fall dess förmodade klassificering i den Kombinerade nomenklaturen.
- c) Ursprungsland och avsändningsland för utrustningen.
- d) Den plats där utrustningen ska användas.
- e) Den användning som utrustningen är avsedd för och den tid under vilken den ska användas.

Artikel 20

1. Om den behöriga myndigheten i en medlemsstat, där institutionen eller organisationen med säte inom unionen är belägen, erhåller en ansökan om tullfri införsel av sådan utrustning som avses i artikel 51 i förordning (EG) nr 1186/2009, ska denna ansökan och upplysningar avseende denna sändas till kommissionen så att den kan undersökas av tullkodexkommittén, innan ett beslut fattas av den behöriga myndigheten.

För denna undersökning ska ytterligare upplysningar sändas till kommissionen, om så begärs.

2. Den behöriga myndighet som avses i punkt 1 ska upplysa kommissionen om det beslut som den har fattat om införsel utan importtull.

Artikel 21

Artikel 8 ska gälla i tillämpliga delar.

Hänvisningar till den upphävda förordningen ska anses som hänvisningar till denna förordning och ska läsas enligt jämförelsetabellen i bilaga III.

KAPITEL IX

SLUTBESTÄMMELSER*Artikel 22*

Förordning (EEG) nr 2290/83 ska upphöra att gälla.

Artikel 23

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2011.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

BILAGA I

Texter som avses i artikel 3.2

- ‘Стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 48, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009’;
- ‘Objeto UNESCO: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 48, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CE) n. 1186/2009’;
- ‘Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 48 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009’;
- ‘UNESCO-varer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 48, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009’;
- ‘UNESCO-Gegenstand: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 48 Absatz 2 erster Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009’;
- ‘UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 48 lõike 2 esimest lõiku’;
- ‘Αντικείμενο UNESCO: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 48 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009’;
- ‘UNESCO goods: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 48(2) of Regulation (EC) No 1186/2009’;
- ‘Objet UNESCO: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 48, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement (CE) n° 1186/2009’;
- ‘Oggetto UNESCO: è mantenuta la franchigia a condizione che venga rispettato l'articolo 48, paragrafo 2, primo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009’;
- ‘UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 48. panta 2. punkta pirmajai daļai’;
- ‘UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratėsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 48 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų’;
- ‘UNESCO-árúk: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén’;
- ‘Ogġetti ta-UNESCO: tkomplija ta' ħelsien mid-dazju sugġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009’;
- ‘UNESCO-voorwerp: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 48, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1186/2009’;
- ‘Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 48 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1186/2009’;
- ‘Objectos UNESCO: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n.º 2, primeiro parágrafo do artigo 48.º do Regulamento (CE) n.º 1186/2009’;
- ‘Articole UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor articolului 48 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009’;
- ‘Tovar UNESCO: nadálej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 48 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009’;

- 'Blago UNESCO: ohranitev oprostive v skladu s prvim pododstavkom člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009';
- 'UNESCO-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 48 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ehtoja noudatetaan';
- 'UNESCO-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls'.

BILAGA II

Upphävd förordning och en förteckning över dess senare ändringar

Kommissionens förordning (EEG) nr 2290/83
(EGT L 220, 11.8.1983, s. 20)

Kommissionens förordning (EEG) nr 1745/85
(EGT L 167, 27.6.1985, s. 21)

Punkt I.19 i bilaga I till 1985 års anslutningsakt
(EGT L 302, 15.11.1985, s. 139)

Kommissionens förordning (EEG) nr 3399/85
(EGT L 322, 3.12.1985, s. 10)

endast artikel 1.4

Kommissionens förordning (EEG) nr 3893/88
(EGT L 346, 15.12.1988, s. 32)

Kommissionens förordning (EEG) nr 1843/89
(EGT L 180, 27.6.1989, s. 22)

Kommissionens förordning (EEG) nr 734/92
(EGT L 81, 26.3.1992, s. 15)

Punkt XIII A.II.5 i bilaga I till 1994 års anslutningsakt
(EGT C 241, 29.8.1994, s. 274)

Punkt 19.B.2 i bilaga II till 2003 års anslutningsakt
(EUT L 236, 23.9.2003, s. 772)

Kommissionens förordning (EG) nr 1792/2006
(EUT L 362, 20.12.2006, s. 1)

endast punkt 11.B.2 i bilagan

BILAGA III

Jämförelsetabell

Förordning (EEG) nr 2290/83	Denna förordning
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2.1, första stycket, inledning	Artikel 2.1, första stycket, inledning
Artikel 2.1, första stycket, första strecksatsen	Artikel 2.1, första stycket, punkt a
Artikel 2.1, första stycket, andra strecksatsen	Artikel 2.1, första stycket, punkt b
Artikel 2.1, första stycket, tredje strecksatsen	Artikel 2.1, första stycket, punkt c
Artikel 2.1, andra stycket	Artikel 21, andra stycket
Artikel 2.2	Artikel 2.2
Artikel 3.1	Artikel 3.1
Artikel 3.2, första stycket	Artikel 3.2, första stycket
Artikel 3.2, andra stycket, inledning	Artikel 3.2, andra stycket
Artikel 3.2, andra stycket, listuppgifter	Bilaga I
Artikel 3.3	Artikel 3.3
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7	Artikel 7
Artikel 8	Artikel 8
Artikel 12	Artikel 9
Artikel 13	Artikel 10
Artikel 14	Artikel 11
Artikel 15	Artikel 12
Artikel 15a	Artikel 13
Artikel 15c	Artikel 14
Artikel 15d	Artikel 15
Artikel 15e	Artikel 16
Artikel 16	Artikel 17
Artikel 18	Artikel 18
Artikel 18a	Artikel 19

Förordning (EEG) nr 2290/83	Denna förordning
Artikel 18b	Artikel 20
Artikel 18c	Artikel 21
Artikel 19	—
—	Artikel 22
Artikel 20	Artikel 23
—	Bilaga II
—	Bilaga III

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1226/2011**av den 28 november 2011****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (förordningen om en samlad marknadsordning) ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker ⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2011.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2011.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	AL	59,8
	IL	98,1
	MA	52,7
	TN	143,0
	TR	82,9
	ZZ	87,3
0707 00 05	EG	188,1
	TR	108,0
	ZZ	148,1
0709 90 70	MA	36,3
	TR	131,9
	ZZ	84,1
0805 20 10	MA	67,0
	ZZ	67,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	50,4
	IL	77,8
	TR	76,7
	ZZ	68,3
0805 50 10	TR	59,7
	ZA	49,5
	ZZ	54,6
0808 10 80	CA	104,5
	CL	90,0
	CN	74,9
	MK	36,4
	NZ	41,5
	US	134,2
	ZA	148,1
ZZ	89,9	
0808 20 50	CN	72,7
	TR	137,2
	ZZ	105,0

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

DIREKTIV

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2011/94/EU

av den 28 november 2011

om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/126/EG om körkort

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/126/EG av den 20 december 2006 om körkort ⁽¹⁾, särskilt artikel 8, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till direktiv 2006/126/EG fastställs en modell enligt vilken medlemsstaterna ska införa nationella körkort. Eftersom Lissabonfördraget trädde i kraft den 1 december 2009 bör hänvisningen till gemenskapen på körkortet ändras till Europeiska unionen. Modellen bör även uppdateras så att Bulgariens och Rumäniens anslutning till EU beaktas.
- (2) I enlighet med bilaga I till direktiv 2006/126/EG ska det i EU:s körkortsmodell anges vilken fordonskategori som körkortsinnehavaren har rätt att framföra.
- (3) Det är nödvändigt att uppdatera EU:s körkortsmodell med hänsyn till de nya fordonskategorier som införs genom direktiv 2006/126/EG. Framför allt har man infört körkort för kategori AM (moped) och kategori A2 (motorcyklar) som kommer att tillämpas från och med den 19 januari 2013. EU:s körkortsmodell måste därför anpassas.
- (4) Direktiv 2006/126/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (5) Medlemsstaterna uppmantras att för egen del och i unionens intresse upprätta egna tabeller som, i den mån det är möjligt, visar överensstämmelsen mellan detta direktiv och införlivandeåtgärderna samt offentliggöra dessa tabeller.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från körkortskommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 2006/126/EG ska ändras på det sätt som anges i bilagan.

Artikel 2

Införlivande

1. Medlemsstaterna ska senast den 30 juni 2012 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska genast underrätta kommissionen om detta.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 19 januari 2013.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Medlemsstaterna ska besluta om hur hänvisningen ska göras.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 november 2011.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 403, 30.12.2006, s. 18.

BILAGA

Bilaga I till direktiv 2006/126/EG ska ändras på följande sätt:

1. Titeln ska ersättas med följande:

"BESTÄMMELSER AVSEENDE EU:S KÖRKORTSMODELL"

2. I punkt 1 ska "körkort enligt gemenskapsmodellen" ersättas med ordalydelsen "körkort enligt EU-modellen".

3. I punkt 3 ska led c ersättas med följande:

"c) Nationalitetsbeteckningen för den medlemsstat som utfärdar körkortet, inlagd i vitt i en blå rektangel och omgiven av tolv gula stjärnor, ska vara en av följande:

B: Belgien

BG: Bulgarien

CZ: Tjeckien

DK: Danmark

D: Tyskland

EST: Estland

GR: Grekland

E: Spanien

F: Frankrike

IRL: Irland

I: Italien

CY: Cypern

LV: Lettland

LT: Litauen

L: Luxemburg

H: Ungern

M: Malta

NL: Nederländerna

A: Österrike

PL: Polen

P: Portugal

RO: Rumänien

SLO: Slovenien

SK: Slovakien

FIN: Finland

S: Sverige

UK.: Förenade kungariket."

4. I punkt 3, på sidan 1 på körkortet, ska led e ersättas med följande:

"e) Ordet "EU-modell" ska vara skrivet på de språk som används i den medlemsstat som utfärdar körkortet, och ordet "körkort" på EU:s övriga språk och vara tryckt i rosa och utgöra bakgrund på körkortet:

Свидетелство за управление на МПС

Permiso de Conducción

Řidičský průkaz

Kørekort

Führerschein

Juhiluba

Άδεια Οδήγησης

Driving Licence

Permis de conduire

Ceadúnas Tiomána

Patente di guida

Vadītāja apliecība

Vairuotojo pažymėjimas

Vezetői engedély

Ličenzya tas-Sewqan

Rijbewijs

Prawo Jazdy

Carta de Condução

Permis de conducere

Vodičský preukaz

Vozniško dovoljenje

Ajokortti

Körkort."

5. I punkt 3, på sidan 2 på körkortet:

— Punkterna a) 10 och a) 11 ska ersättas med följande:

"10. Datum för det första utfärdandet för varje kategori (vid ersättning eller utbyte av körkort ska detta datum föras över till det nya körkortet). Varje del av datumfältet ska fyllas i med två siffror enligt följande: dag, månad, år (DD, MM, ÅÅ).

11. Sista giltighetsdagen för varje kategori. Varje del av datumfältet ska fyllas i med två siffror enligt följande: dag, månad, år (DD, MM, ÅÅ)."

— Under punkt a) 12, första stycket ska begreppet "harmoniserade gemenskapskoder" ersättas med "harmoniserade EU-koder".

— Under punkt a) 12 ska kod 95 ersättas med följande:

"95 Yrkeskompetensbevis enligt direktiv 2003/59/EG giltigt t.o.m.... (exempelvis 95[01.01.12])."

— Led b ska ersättas med följande:

”b) En förklaring av följande numrerade punkter som finns på sidorna 1 och 2 på körkortet: 1, 2, 3, 4a, 4b, 4c, 5, 10, 11 och 12:

Om en medlemsstat önskar avfatta dessa texter på ett annat nationellt språk än bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska spanska, svenska, tjeckiska, tyska eller ungerska ska medlemsstaten upprätta en tvåspråkig version av körkortet där ett av de ovannämnda språken används, utan att det påverkar tillämpningen av övriga bestämmelser i denna bilaga.”

— Under led c ska ”körkort enligt gemenskapsmodellen” ersättas med ordalydelsen ”körkort enligt EU-modellen.”


6. Följande punkt ska läggas till som punkt 4 c:

”c) Informationen på körkortets fram- och baksida ska kunna läsas med blotta ögat (minsta teckenhöjd 5 punkter för punkterna 9–12 på kortets baksida).”
















7. Körkortet av gemenskapsmodell ska ersättas med följande:

”KÖRKORT AV EU-MODELL

Sidan 1

 6. FOTO	KÖRKORT		(MEDLEMSSTAT)
	1.		
	2.		
	3.		
	4a.	4c.	
	4b.	(4d.)	
	5.		
	7.		
	(8.)		
	9.		

Sidan 2

13.	9.	10.	11.	12.
	AM 			
	A1 			
	A2 			
	A 			
	B1 			
	B 			
	C1 			
	C 			
	D1 			
	D 			
	BE 			
	C1E 			
	CE 			
D1E 				
DE 				
12.				

1. Efternamn 2. Föreläsningsnummer 3. Födelsedatum/land 4a. Datum för utfärdande 4b. Upphör att gälla 4c. Utfärdande myndighet 5. Körkortsnummer 10. Datum för första utfärdande 11. Förarbetsbörighet uppbör att gälla 12. Villkor

8. Provet på gemenskapskörkortet tas bort.

BESLUT

RÅDETS BESLUT 2011/764/GUSP

av den 28 november 2011

om upphävande av beslut 2011/210/Gusp om Europeiska unionens militära operation till stöd för humanitära biståndsoperationer med anledning av krissituationen i Libyen (Eufor Libyen)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 42.4 och 43.2,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 1 april 2011 antog rådet beslut 2011/210/Gusp ⁽¹⁾.
- (2) Genom en skrivelse av den 27 oktober 2011 meddelade Europeiska unionens operationschef att operationshögkvarteret kommer att stängas den 10 november 2011. Beslut 2011/210/Gusp bör därför upphävas i enlighet med artikel 13.3 i det beslutet med verkan från och med den 10 november 2011.
- (3) I rådets beslut 2008/975/Gusp av den 18 december 2008 om inrättande av en mekanism för att förvalta finansieringen av de gemensamma kostnaderna för Europeiska unionens operationer med militära eller försvars-

mässiga konsekvenser (Athena) ⁽²⁾ fastställs förfarandena för insatsens revision och kontoredovisning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2011/210/Gusp upphör härmed att gälla med verkan från den 10 november 2011. Upphävandet av detta beslut ska inte påverka tillämpningen av de förfaranden för insatsens revision och kontoredovisning som fastställts i beslut 2008/975/Gusp.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 28 november 2011.

På rådets vägnar

K. SZUMILAS

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 89, 5.4.2011, s. 17.

⁽²⁾ EUT L 345, 23.12.2008, s. 96.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 22 november 2011

om kriterier för erkännande av utbildningsanstalter som deltar i utbildning av lokförare, om kriterier för erkännande av examinatore av lokförare och om kriterier för anordnande av prov i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/59/EG

[delgivet med nr K(2011) 7966]

(Text av betydelse för EES)

(2011/765/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/59/EG av den 23 oktober 2007 om behörighetsprövning av lokförare som framför lok och tåg på järnvägssystemet i gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 23.3 b och 25.5, och

av följande skäl:

- (1) För att få en lämplig och jämförbar nivå på kvaliteten på utbildning av och prov för lokförare och lokförarelever med tanke på deras behörighetsprövning i samtliga medlemsstater, är det nödvändigt att fastställa gemensamma kriterier på unionsnivå både i fråga om förfarandena för erkännande av utbildningsanstalter och för examinatore av lokförare.
- (2) Utbildning och prov bör ske på lämpligt sätt och på en rimlig och jämförbar kvalitetsnivå i samtliga medlemsstater så att prov kan godkännas ömsesidigt.
- (3) Utbildningsanstalterna bör vara kompetenta för sin utbildningsuppgift. Framförallt bör de ha rätt teknisk och operativ kompetens och vara lämpliga i fråga om att genomföra utbildningskurser. De bör vidare ha fullgod personal och tillräcklig utrustning.
- (4) Särskilda bestämmelser bör fastställas för utbildningsanstalter som tillhör järnvägsföretag eller infrastrukturförvaltare som ansöker om säkerhetsintyg eller säkerhetstillstånd. För att minska administrationen bör en medlemsstat få kunna kombinera erkännandet av sådana utbildningsanstalter med utfärdandet av säkerhetsintyg eller säkerhetstillstånd.
- (5) Examinatore av lokförare bör vara kvalificerade och kompetenta i fråga om innehållet i de prov de ska genomföra. Kompetenskraven för en examinatore bör röra

saker som provmetoder, färdigheter och pedagogisk skicklighet. Den behöriga myndigheten bör i enskilda fall kontrollera om kompetensen hos en person eller enhet som ansöker om erkännande som examinatore av lokförare är lämplig när det gäller att utföra prov inom respektive kompetensområde.

- (6) Examinatore av lokförare bör utföra proven på ett oberoende och opartiskt sätt. Därför bör de personer eller enheter som ansöker om erkännandeförfarandet bevisa för den behöriga myndigheten att de uppfyller de kraven.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som avses i artikel 32 i direktiv 2007/59/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL 1

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Syfte och tillämpningsområde

I det här beslutet fastställs kriterier för erkännande av utbildningsanstalter som erbjuder yrkesutbildning för lokförare och lokförarelever, för erkännande av examinatore av lokförare och lokförarelever och för anordnande av prov i enlighet med direktiv 2007/59/EG.

Förordningen är tillämplig på

- a) utbildningsanstalter som erbjuder utbildningskurser för lokförare och lokförarelever i fråga om den utbildning som anges i artikel 23 i direktiv 2007/59/EG,
- b) lokförareexaminatore som är godkända att kontrollera kompetensen hos lokförare eller lokförarelever som ska godkännas i enlighet med artikel 25 i direktiv 2007/59/EG.

⁽¹⁾ EUT L 315, 3.12.2007, s. 51.

Artikel 2

Definitioner

I detta beslut avses med

- a) sökande: en enhet eller enskild person som grundat ett företag som ansöker om erkännande att erbjuda utbildningskurser i fråga om den utbildning som avses i artikel 23.5 och artikel 23.6 i direktiv 2007/59/EG, inklusive en enskild person som ansöker om erkännande som examinator enligt artikel 25.1 och artikel 25.2 i direktiv 2007/59/EG,
- b) utbildare: en person med de kvalifikationer och den kompetens som behövs för att förbereda, organisera och genomföra utbildningskurser,
- c) examinator: en person med relevanta kvalifikationer och relevant kompetens, som erkänts för att genomföra och poängsätta prov i enlighet med direktiv 2007/59/EG,
- d) prov: ett förfarande för att kontrollera en lokförare eller lokförarelevs kompetens i enlighet med direktiv 2007/59/EG på ett eller flera sätt, exempelvis genom skriftliga, muntliga eller praktiska prov,
- e) provställe: en enhet som inrättats för att genomföra prov för lokförare i enlighet med artikel 25 i direktiv 2007/59/EG,
- f) erkännande: ett formellt utlåtande om kvalifikationerna hos en person eller en enhet i fråga om att undervisa eller genomföra prov, utfärdat av en myndighet som medlemsstaten utsett för det syftet,
- g) behörig myndighet: den behöriga myndigheten enligt definitionen i artikel 3 i direktiv 2007/59/EG eller ett annat organ som medlemsstaten utsett eller som av den behöriga myndigheten delegerats uppgiften att erkänna utbildningsanstalter och examinatore.

KAPITEL 2

UTBILDNINGSANSTALTER

Artikel 3

Oberoende och opartiskhet

Utbildningsanstalter ska erbjuda alla deltagare utbildning på ett opartiskt sätt.

Framförallt när en utbildningsanstalt utbildar både personer som är anställda av det företag som äger utbildningsanstalten och andra personer, ska utbildningen ske oberoende från det företaget och vara opartisk för alla deltagare. Utbildningsanstalterna ska tillämpa samma regler för personer som är anställda av det

företag som äger utbildningsanstalten och för andra personer. Medlemsstaterna ska se till att åtgärder vidtas så att denna princip efterlevs.

Artikel 4

Kompetenskrav

1. En sökande ska uppvisa teknisk och operativ kompetens och vara lämplig i fråga om att anordna kurser som är avpassade efter utbildningsbehovet. Den ska förfoga över fullgod personal och utrustning och bedriva sin verksamhet i en miljö som är lämplig för utbildning som syftar till att förbereda lokförare för prov för att erhålla eller bibehålla lokförarbevis och intyg i enlighet med direktiv 2007/59/EG.

2. De sökande ska framför allt uppfylla följande krav:

- a) De ska ha en effektiv ledningsstruktur och tillräcklig personal med tillfredsställande kvalifikationer och erfarenhet för att tillhandahålla utbildning enligt de standarder som fastställs i direktiv 2007/59/EG.
- b) De ska ha nödvändig personal, utrustning och nödvändiga lokaler som är lämpliga för den utbildning som erbjuds och uppskattat antal elever.
- c) De ska se till att den praktiska utbildningen genomförs av utbildare som både innehar ett giltigt lokförarbevis och ett giltigt intyg för det område som utbildningen gäller eller en liknande typ av linje/rullande materiel, och som har minst tre års yrkesmässig erfarenhet av att köra tåg. Om utbildaren saknar giltigt intyg för infrastrukturen/den rullande materielen, ska en lokförare som innehar intyg för den infrastrukturen/den rullande materielen närvara vid undervisningen i enlighet med artikel 4.2 e i direktiv 2007/59/EG.
- d) De ska beskriva vilken metod de avser att använda för att garantera innehåll, organisation och längd för utbildningskurser, utbildnings- och kompetensplaner.
- e) De ska se till att det finns redovisningssystem för utbildningen, inklusive information om deltagare, utbildare samt antalet kurser och deras syften.
- f) De ska se till att det finns ett kvalitetsstyrningssystem, eller motsvarande, för att kontrollera att man efterlever de system och metoder som ska garantera att utbildningen uppfyller kraven i direktiv 2007/59/EG och att dessa system och metoder är adekvata.
- g) De ska tillhandahålla kompetent ledning, fortbildning och åtgärder så att utbildarnas yrkesskicklighet upprätthålls.

h) De ska visa vilka rutiner man har för att hålla utbildningsmetoder, -verktyg och -utrustning uppdaterade, exempelvis kurslitteratur, utbildningsprogramvara, dokument som tillhandahålls av infrastrukturförvaltaren, såsom litteratur om trafikregler, signaler eller säkerhetssystem.

3. En medlemsstat får fastställa ytterligare krav för utbildning som rör infrastruktur på dess eget territorium.

4. Sökande för utbildning i specifik kommunikation och terminologi för järnvägsdrift och säkerhetsrutiner ska lämna in sina ansökningar till den behöriga myndighet i den medlemsstat där infrastrukturen finns och till vilken kommunikationen och terminologin hör.

Artikel 5

Utbildningsanstalter som tillhör ett järnvägsföretag eller en infrastrukturförvaltare

1. En medlemsstat får tillåta att en sökande som tillhör ett järnvägsföretag eller en infrastrukturförvaltare, som enbart utbildar personal i det företag som sökanden tillhör, och som uppfyller alla krav i artikel 4 i det här beslutet, erkänns i kombination med förfarandet för säkerhetsintyg eller säkerhetsgodkännande i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/49/EG⁽¹⁾.

2. I det fallet får utlåtandet om erkännande anges på relevant säkerhetsintyg eller säkerhetsgodkännande.

3. Arbetsorganisationen och förvaltningen av den sökande som avses i punkt 1 ska ske på ett sådant sätt att intressekonflikter inte uppstår.

Artikel 6

Nya eller nyligen utrustade linjer och nyligen införd rullande materiel

I fråga om nya eller nyligen utrustade linjer eller nyligen införd rullande materiel får en medlemsstat ange villkoren för när en erkänd utbildningsanstalt får anordna praktisk utbildning som undantag från artikel 4.2 c.

Undantaget får endast användas om det inte finns någon utbildare med ett intyg som täcker nya eller nyligen utrustade linjer eller ny rullande materiel.

Utbildaren ska uppfylla alla övriga krav i artikel 4.2 c i fråga om förarbetsintyg och intyg i enlighet med artiklarna 14 och 15 i direktiv 2007/59/EG, och i fråga om kravet på yrkesmässig erfarenhet.

KAPITEL 3

EXAMINATORER

Artikel 7

Oberoende och opartiskhet

De sökande ska bekräfta att de kommer att utföra proven på ett opartiskt och icke-diskriminerande sätt, utan press eller incitament som skulle kunna påverka bedömningen eller provresultaten eller provens genomförande.

Den behöriga myndigheten ska därför utveckla ett utlåtande som ingår i ett ansökningsformulär som den sökande ska underteckna.

Artikel 8

Kompetenskrav

1. De sökande ska ha kompetens och erfarenhet i fråga om det område som provet omfattar.

Erfarenheten ska komma från minst fyra års praktisk erfarenhet inom en period som ligger högst fem år före ansökningsdatum.

Yrkeserfarenheten får omfatta perioder som chef för lokförare som innehar ett giltigt lokförarbevis och kompletterande intyg eller som utbildare för utbildning som är relevant för den inlämnade ansökan.

2. I fråga om praktiska prov ombord på tåg måste den sökande inneha både ett giltigt lokförarbevis och ett giltigt intyg som omfattar det område som provet täcker, eller en liknande typ av linje/rullande materiel. Om examinatorn saknar giltigt intyg för den infrastruktur/den rullande materiel som provet omfattar ska en lokförare som innehar intyg för den infrastrukturen/den rullande materielen vara närvarande vid provet i enlighet med artikel 4.2 e i direktiv 2007/59/EG.

Den sökande ska ha minst fyra års yrkesmässig erfarenhet av att köra tåg från en period som ligger högst fem år före ansökningsdatum. Den sökandes kunskaper måste vara aktuella vid tidpunkten för ansökan.

3. Dessutom ska de sökande uppfylla följande kriterier:

⁽¹⁾ EUT L 164, 30.4.2004, s. 44.

- a) De ska kunna förstå och tala det språk som används vid provet motsvarande miniminivå B2 enligt European Framework for Language Competence fastställd av Europarådet⁽¹⁾.
- b) De ska ha de färdigheter och den pedagogiska skicklighet som krävs för att genomföra prov och ha goda kunskaper om relevanta provmetoder och provdokument.
- c) De ska visa hur de tänker bibehålla sin kompetens på de områden som proven omfattar.
- d) De ska känna till behörighetssystemet för lokförare.
4. En medlemsstat får fastställa ytterligare krav för utbildning som rör infrastruktur på dess eget territorium.

KAPITEL 4

ANORDNANDE AV PROV

Artikel 9

Gemensamma kriterier för anordnande av prov

Prov för att bedöma lokförarens kompetens i enlighet med artikel 25 i direktiv 2007/59/EG ska uppfylla följande kriterier:

- a) Om provet leds av två eller fler personer, ska åtminstone provledaren vara erkänd examinator i enlighet med bestämmelserna i det här beslutet.
- b) Om provet rör den praktiska delen av lokförarens kompetensområde, ska examinatorn vara behörig lokförare och inneha ett kompletterande intyg som tillåter användning av den infrastruktur och framförande av den rullande materiel som provet omfattar, eller en liknande typ av linje eller rullande materiel. Om examinatorn saknar giltigt intyg för den infrastruktur/den rullande materiel som provet omfattar ska en lokförare som innehar intyg för den infrastrukturen/den rullande materielen vara närvarande vid provet i enlighet med artikel 4.2 e i direktiv 2007/59/EG.
- c) Proven ska genomföras på ett öppet sätt och ska vara så länge att alla relevanta områden i bilagorna till direktiv 2007/59/EG täcks, vilket ska bekräftas med tillräcklig dokumentation.

⁽¹⁾ *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*, 2001 (Cambridge University Press för den engelska versionen – ISBN 0-521-00531-0). Finns även på Europarådets webbplats: <http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/documents/Common%20European%20Framework%20hyperlinked.pdf>

- d) Om den examinator som deltar i provet har undervisat lokföraren eller lokförareleven inom det område som provet omfattar, ska en andra examinator, som inte deltagit i undervisningen, utföra provet.
- e) Ett prov ska förberedas extra noggrant när det gäller provfrågornas konfidentialitet.

Artikel 10

Nya eller nyligen utrustade linjer och nyligen införd rullande materiel

I fråga om nya eller nyligen utrustade linjer eller nyligen införd rullande materiel får en medlemsstat ange de villkor då en erkänd examinator får utföra prov som undantag från artikel 9.

Undantaget får endast användas om det inte finns någon examinator med ett intyg som täcker nya eller nyligen utrustade linjer eller ny rullande materiel.

Examinatorn ska uppfylla alla övriga krav i artikel 4.2 c i fråga om förarbrevet och intyget i enlighet med artiklarna 14 och 15 i direktiv 2007/59/EG, och i fråga om kravet på yrkesmässig erfarenhet.

KAPITEL 5

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 11

Övergångsperiod

Om ett järnvägsföretag eller en infrastrukturförvaltare redan har valt ut examinatorer för att genomföra prov med sin egen personal, i enlighet med nationella bestämmelser och krav som var i kraft innan det här beslutet trädde i kraft, får en medlemsstat besluta att de examinatorerna får fortsätta genomföra prov om följande krav är uppfyllda:

- a) Järnvägsföretaget eller infrastrukturförvaltaren har valt ut examinatorn inom ramen för ett säkerhetsintyg eller säkerhetstillstånd som utfärdats i enlighet med direktiv 2004/49/EG och inom de begränsningar av omfattningen som den behöriga myndigheten utfärdat, och till dess att säkerhetsintyget eller säkerhetstillståndet löpt ut.
- b) Järnvägsföretaget eller infrastrukturförvaltaren kontrollerar att examinatorerna uppfyller kraven i det här beslutet. Om en examinator inte uppfyller ett krav, ska järnvägsföretaget eller infrastrukturförvaltaren vidta lämpliga åtgärder för att se till att kraven uppfylls.

*Artikel 12***Tillämpning**

Detta beslut ska tillämpas från och med den 15 maj 2012.

För utbildningsanstalter som redan erbjuder utbildningar vid dagen för tillämpning av det här beslutet, ska det här beslutet gälla från och med den 1 juli 2013.

*Artikel 13***Adressater**

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 22 november 2011.

På kommissionens vägnar

Siim KALLAS

Vice ordförande

REKOMMENDATIONER

KOMMISSIONENS REKOMMENDATION

av den 22 november 2011

om erkännande av utbildningsanstalter och examinatoreer för lokförare i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/59/EG

(Text av betydelse för EES)

(2011/766/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA REKOMMENDATION

färdats av utbildningsanstalter enligt *European Framework for Language Competence* fastställd av Europarådet.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 292, och

- (5) I vissa medlemsstater finns det redan etablerade provstäl-len som anordnar prov för lokförare, eller kommer så-dana att etableras. I sådana fall kan medlemsstaten dele-gera erkännandet av examinatoreer till provstället enligt särskilda nationella villkor.

av följande skäl:

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS FÖLJANDE.

- (1) För att få en lämplig och jämförbar kvalitetsnivå på ut-bildning av och prov för lokförare och lokförarelever med tanke på deras behörighetsprövning i samtliga med-lemsstater, bör samma villkor och förfaranden tillämpas på unionsnivå, både när det gäller förfarandena för erkännande av utbildningsanstalter och examinatoreer för lokförare och lokförarelever, och när det gäller de kva-litetskrav för prov som måste uppfyllas.
- (2) Utbildning och prov bör anordnas på ett korrekt sätt och hålla en rimlig och jämförbar kvalitetsnivå i samtliga medlemsstater, så att prov kan godkännas ömsesidigt.
- (3) I utlåtandet om erkännande ska det stå inom vilka kom-petensområden utbildningsanstalten får tillhandahålla ut-bildning och inom vilka områden examinatoreen får ge-nomföra prov för lokförare. Erkända utbildningsanstalter ska ha rätt att tillhandahålla utbildningar och erkända examinatoreer ska ha rätt att genomföra prov i hela EU inom ramen för de kompetensområden som anges i ut-låtandet om erkännande.
- (4) När det gäller lokförarnas allmänna språkkunskaper kan-ske den behöriga myndigheten inte har den särskilda erfarenhet och kompetens som behövs för erkännande av utbildningsanstalter och examinatoreer. I sådana fall kan medlemsstaterna godkänna kompetensbevis som ut-

Syfte

1. Denna rekommendation syftar till att fastställa rekomen-derade förfaranden för erkännande av utbildningsanstalter som tillhandahåller yrkesutbildning till lokförare och lokfö-rarelever samt för erkännande av examinatoreer för lokförare och lokförarelever enligt Europaparlamentets och rådets di-rektiv 2007/59/EG⁽¹⁾.

Ansökan om erkännande av en utbildningsanstalt

2. En utbildningsanstalt bör lämna in en skriftlig ansökan om erkännande, förnyelse eller ändring till den behöriga myn-digheten i den medlemsstat där utbildningsanstalten har eller ämnar ha sin huvudsakliga verksamhet, med undantag för de fall som avses i punkt 6.
3. Om utbildningsanstalten består av fler än en juridisk person ska varje juridisk person ansöka om erkännande var för sig.
4. Till ansökan ska sökanden bifoga handlingar som styrker att kraven i direktiv 2007/59/EG och kommissionens beslut 765/2011⁽²⁾ är uppfyllda.

⁽¹⁾ EUT L 315, 3.12.2007, s. 51.

⁽²⁾ Se sidan 36 i detta nummer av EUT.

5. I ansökan ska sökanden ange för vilka utbildningsområden denne ansöker om erkännande. Ansökan kan avse utbildning inom ett eller flera kompetensområden. Den bör struktureras efter följande kompetensområden:

- a) Allmänna yrkeskunskaper enligt bilaga IV till direktiv 2007/59/EG.
- b) Yrkeskunskaper om rullande materiel enligt bilaga V till direktiv 2007/59/EG.
- c) Yrkeskunskaper om infrastruktur enligt bilaga VI till direktiv 2007/59/EG.
- d) Språkkunskaper enligt bilaga VI till direktiv 2007/59/EG (allmänna språkkunskaper och/eller specifik kommunikation och terminologi för järnvägsdrift och säkerhetsrutiner).

6. En utbildningsanstalt som har sin huvudsakliga verksamhet i en annan medlemsstat än den medlemsstat där en infrastruktur är belägen kan erkännas av den behöriga myndigheten i den medlemsstat där infrastrukturen är belägen.

7. Om en sökande ansöker om erkännande av en utbildning som avser kunskaper om infrastruktur och redan har erkänts av en behörig myndighet i en medlemsstat i enlighet med denna rekommendation och beslut 765/2011, ska de behöriga myndigheterna i övriga medlemsstater begränsa sina utvärderingar till de krav som specifikt gäller utbildning som avser infrastrukturen i fråga och avstå från att utvärdera aspekter som redan har utvärderats vid det tidigare erkännandet.

Utfärdande av ett utlåtande om erkännande av en utbildningsanstalt

8. Den behöriga myndigheten ska utfärda ett utlåtande om erkännande inom två månader efter att den tagit emot alla nödvändiga handlingar.

9. Den behöriga myndigheten ska fatta beslut om ansökan utifrån sökandens förmåga att visa hur man ska säkerställa oberoende, kvalifikationer och opartiskhet.

10. Ett utlåtande om erkännande ska innehålla följande information:

- a) Den behöriga myndighetens namn och adress.
- b) Utbildningsanstaltens namn och adress.

c) Inom vilka områden utbildningsanstalten får tillhandahålla utbildning enligt punkt 5.

d) Utbildningsanstaltens identifikationsnummer som tilldelats enligt punkt 15.

e) Datum då utlåtandet om erkännande upphör att gälla.

Giltighetstid för samt ändring eller förnyelse av ett utlåtande om erkännande av en utbildningsanstalt

11. Ett utlåtande om erkännande av en utbildningsanstalt ska vara giltigt i fem år. Den behöriga myndigheten kan i motiverade fall förkorta giltighetstiden för alla eller en del av de utbildningsområden som anges i utlåtandet om erkännande.

12. En utbildningsanstalt som har ett giltigt utlåtande om erkännande får när som helst ansöka om att utöka utbildningens omfattning. Ett ändrat utlåtande om erkännande ska utfärdas på grundval av lämpliga kompletterande handlingar som sökanden tillhandahållit. I sådana fall ska detta inte påverka det datum då det ändrade utlåtandet om erkännande upphör att gälla.

13. Om kraven som avser ett eller flera utbildningsområden som anges i utlåtandet om erkännande inte längre uppfylls, ska den erkända utbildningsanstalten omedelbart upphöra att tillhandahålla utbildning inom de berörda områdena och skriftligen informera den behöriga myndighet som utfärdade utlåtandet om erkännande. Den behöriga myndigheten ska då utvärdera uppgifterna och utfärda ett ändrat utlåtande om erkännande. I sådana fall ska detta inte påverka det datum då utlåtandet om erkännande upphör att gälla.

14. Ett utlåtande om erkännande ska förnyas på utbildningsanstaltens begäran och utfärdas enligt samma villkor som det ursprungliga utlåtandet om erkännande. Den behöriga myndigheten kan inrätta ett förenklat förfarande om villkoren för erkännande inte har ändrats. En förteckning över utbildningsverksamhet under de senaste två åren ska lämnas in. Om den tidigare giltighetstiden förkortats till mindre än två år i enlighet med punkt 11, ska förteckningen avse hela giltighetstiden.

Register över utbildningsanstalter

15. I det register som avses i artikel 20.3 i direktiv 2007/59/EG ska varje erkänd utbildningsanstalt identifieras genom ett individuellt identifikationsnummer. Identifikationsnumret ska baseras på nationella bestämmelser, men kortnamnet för den medlemsstat där utbildningsanstalten har erkänts måste dock ingå.

16. Registret ska innehålla åtminstone följande uppgifter:
- Den erkända utbildningsanstaltens namn och adress.
 - För vilka utbildningsområden utbildningsanstalten får tillhandahålla utbildning, med hänvisning till relevanta bilagor till direktiv 2007/59/EG.
 - Identifikationsnummer.
 - Datum då utlåtandet om erkännande upphör att gälla.
 - Kontaktuppgifter.

17. För att registret ska hållas uppdaterat ska de erkända utbildningsanstalterna informera den behöriga myndighet som utfärdade utlåtandet om erkännande om eventuella ändringar av uppgifterna i registret. I nationella bestämmelser kan det finnas krav på att ytterligare uppgifter ska lagras i registret och att man ska informera om ändringar av dessa uppgifter.

Tillfälligt återkallande och återkallande av ett erkännande

18. Om en behörig myndighet eller medlemsstat i samband med bedömnings- eller övervakningsverksamhet i enlighet med artiklarna 26, 27 eller 29 i direktiv 2007/59/EG kan bevisa att en utbildningsanstalt inte uppfyller kraven för erkännande, ska den behöriga myndigheten återkalla eller tillfälligt återkalla respektive utlåtande om erkännande.
19. Om en behörig myndighet anser att en utbildningsanstalt som erkänts av den behöriga myndigheten i en annan medlemsstat inte uppfyller kraven i direktiv 2007/59/EG och beslut 765/2011, ska den informera den behöriga myndighet som utfärdade utlåtandet om erkännande i den andra medlemsstaten. Den behöriga myndighet som utfärdade utlåtandet om erkännande ska kontrollera dessa uppgifter inom fyra veckor och informera den begärande behöriga myndigheten om sina kontroller och beslut.
20. Om den behöriga myndigheten anser att utbildningsanstalten inte längre uppfyller kraven för erkännande ska den behöriga myndigheten återkalla eller tillfälligt återkalla utlåtandet om erkännande.

Förfarande för överklagande

21. Den behöriga myndigheten ska utan dröjsmål informera utbildningsanstalten skriftligen om skälen för sina beslut.

22. Vid ett tillfälligt återkallande eller återkallande ska den behöriga myndigheten ge utbildningsanstalten tydlig information om vilka krav som inte längre uppfylls. Den behöriga myndigheten kan ge utbildningsanstalten en viss tid för att se till att dess rutiner uppfyller kraven för erkännande innan det tillfälliga återkallandet eller återkallandet träder i kraft. Den ska informera utbildningsanstalten om det förfarande för överklagande som inrättats, så att den berörda utbildningsanstalten kan begära omprövning av beslutet.
23. Den behöriga myndigheten ska sörja för att det inrättas ett förfarande för överklagande, så att den berörda utbildningsanstalten kan begära omprövning av ifrågasatta beslut.

Utbildningsanstalter som tillhandahåller språkutbildning

24. För utbildning som avser allmänna språkkunskaper kan en medlemsstat erkänna sökanden som utbildningsanstalt på grundval av ett intyg som styrker sökandens kompetens att tillhandahålla allmän språkutbildning. Denna kompetens ska motsvara principerna och metoderna i *European Framework for Language Competence* fastställd av Europarådet⁽¹⁾. Medlemsstaten kan fastställa ytterligare bestämmelser för hur detta alternativ ska tillämpas med hänsyn till nationell praxis för certifiering av alla språkutbildningsföretag.
25. För utbildning som avser specifik kommunikation och terminologi för järnvägsdrift och säkerhetsrutiner krävs ett erkännande enligt bestämmelserna i denna rekommendation. En ansökan om erkännande för att tillhandahålla utbildning som avser specifik kommunikation och terminologi för järnvägsdrift och säkerhetsrutiner ska lämnas in till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där infrastrukturen finns och till vilken kommunikationen och terminologin hör.

Ansökan om erkännande som examinator

26. En sökande som ansöker om erkännande som examinator ska lämna in en skriftlig ansökan till den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten.
27. Om en ansökan gäller erkännande som examinator för kunskaper om infrastruktur, inbegripet linjekännedom och trafikregler, är det den behöriga myndigheten i den medlemsstat där infrastrukturen befinner sig som är ansvarig för erkännandet.

⁽¹⁾ *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*, 2001 (Cambridge University Press for the English version – ISBN 0-521-00531-0). Finns även på Europarådets webbplats: <http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/documents/Common%20European%20Framework%20hyperlinked.pdf>

28. En ansökan kan också lämnas in för sökandens räkning av dennes arbetsgivare.
29. Till ansökan ska sökanden bifoga handlingar som styrker att kraven i direktiv 2007/59/EG och beslut 765/2011 är uppfyllda.
30. I ansökan ska sökanden ange för vilka kompetensområden denne ansöker om att erkännas som examinator. Ansökan kan avse ett eller flera kompetensområden. Den bör struktureras efter följande kompetensområden:
- a) Allmänna yrkeskunskaper enligt bilaga IV till direktiv 2007/59/EG.
 - b) Yrkeskunskaper om rullande materiel enligt bilaga V till direktiv 2007/59/EG.
 - c) Yrkeskunskaper om infrastruktur enligt bilaga VI till direktiv 2007/59/EG.
 - d) Språkkunskaper enligt bilaga VI till direktiv 2007/59/EG (allmänna språkkunskaper och/eller specifik kommunikation och terminologi för järnvägsdrift och säkerhetsrutiner).

Utfärdande av ett utlåtande om erkännande av en examinator

31. Den behöriga myndigheten ska utvärdera alla dokument som sökanden har lämnat in. Om alla krav är uppfyllda ska den utfärda ett utlåtande om erkännande så snart som möjligt och senast två månader efter att den tagit emot alla nödvändiga handlingar.
32. Ett utlåtande om erkännande ska innehålla åtminstone följande information:
- a) Den behöriga myndighetens namn och adress.
 - b) Sökandens namn, adress och födelsedatum. Sökandens födelseort kan inkluderas i utlåtandet om erkännande om så önskas.
 - c) För vilka kompetensområden examinatorn får genomföra prov.
- d) På vilka språk examinatorn får genomföra prov.
- e) Examinators identifikationsnummer som tilldelats enligt artikel 10 d.
- f) Datum då utlåtandet om erkännande upphör att gälla.

Giltighetstid för samt ändring eller förnyelse av ett utlåtande om erkännande av en examinator

33. Ett utlåtande om erkännande av en examinator ska vara giltigt i fem år. Den behöriga myndigheten kan i motiverade fall förkorta giltighetstiden för alla eller en del av de kompetensområden som anges i utlåtandet om erkännande.
34. Innehavaren av ett giltigt utlåtande om erkännande får när som helst ansöka om en ändring i syfte att lägga till kompetensområden. Ett ändrat utlåtande om erkännande ska utfärdas på grundval av lämpliga kompletterande handlingar som sökanden tillhandahållit. Det datum då det ändrade utlåtandet om erkännande upphör att gälla ska inte påverkas.
35. Om något inträffar som gör att utlåtandet om erkännande måste ändras för att kraven som avser ett eller flera kompetensområden som anges i utlåtandet inte längre uppfylls, ska examinatorn omedelbart upphöra att genomföra prov för dessa kompetensområden och skriftligen informera den behöriga myndigheten. Den behöriga myndigheten ska då utvärdera uppgifterna och utfärda ett ändrat utlåtande om erkännande. Det datum då det ändrade utlåtandet om erkännande upphör att gälla ska inte påverkas.
36. Ett utlåtande om erkännande ska förnyas på examinatorns begäran och utfärdas enligt samma villkor som det ursprungliga utlåtandet om erkännande. Den behöriga myndigheten kan inrätta ett förenklat förfarande om villkoren för erkännande inte har ändrats. Examinatorer som ansöker om förnyelse ska lämna in en förteckning över kompetens samt de har erhållit under den tidigare giltighetsperioden samt prov som de genomfört under de senaste två åren. Om den tidigare giltighetstiden förkortats till mindre än två år i enlighet med punkt 33 ska förteckningen avse hela giltighetstiden.

Register över examinatorer

37. I det register som avses i artikel 20.3 i direktiv 2007/59/EG ska varje examinator identifieras genom ett individuellt identifikationsnummer. Identifikationsnumret ska baseras på nationella bestämmelser, men kortnamnet för den medlemsstat där examinatorn har erkänts måste dock ingå.

38. Registret ska innehålla åtminstone följande uppgifter:
- Den erkända examinatorns namn, adress och födelsedatum.
 - För vilka kompetensområden examinatoren får genomföra prov.
 - På vilka språk examinatoren får genomföra prov.
 - Examinators identifikationsnummer som tilldelats enligt punkt 37.
 - Arbetsgivarens namn och adress om arbetsgivaren ansöker för examinatorns räkning enligt punkt 28 (i annat fall är det valfritt att inkludera examinatorns arbetsgivares namn och adress).
 - Datum då utlåtandet om erkännande upphör att gälla.
 - Kontaktuppgifter.
39. För att registret ska hållas uppdaterat ska den erkända examinatoren eller dennes arbetsgivare informera den myndighet som utfärdade utlåtandet om erkännande om eventuella ändringar av uppgifterna i registret. I nationella bestämmelser kan det finnas krav på att ytterligare uppgifter ska lagras i registret och information om ändringar av dessa uppgifter.
40. De uppgifter som avses i punkt 38 a, b och c ska göras allmänt tillgängliga. Övriga uppgifter som förtecknas i punkt 38 ska offentliggöras i enlighet med nationella bestämmelser om skydd av personuppgifter.

Tillfälligt återkallande och återkallande av ett erkännande

41. Om en behörig myndighet i samband med bedömnings- eller övervakningsverksamhet i enlighet med artiklarna 26, 27 eller 29 i direktiv 2007/59/EG kan bevisa att en examinator inte uppfyller kraven för erkännande, ska den behöriga myndigheten återkalla eller tillfälligt återkalla utlåtandet om erkännande.
42. Om en behörig myndighet anser att en examinator som erkänts av den behöriga myndigheten i en annan medlems-

stat inte uppfyller ett eller flera krav i direktiv 2007/59/EG och beslut 765/2011, ska den informera den behöriga myndigheten i den medlemsstat som utfärdade utlåtandet om erkännande och kräva att den senare utför lämpliga kontroller.

43. Om den behöriga myndigheten i den andra medlemsstaten anser att examinatoren inte längre uppfyller kraven, ska den återkalla eller tillfälligt återkalla utlåtandet om erkännande, utan dröjsmål informera examinatoren skriftligen om skälen för sina beslut och meddela sitt beslut till den behöriga myndighet som informerade om att kraven inte var uppfyllda.

Förfarande för överklagande

44. Den behöriga myndigheten ska utan dröjsmål informera examinatoren skriftligen om skälen för sina beslut.
45. Vid ett tillfälligt återkallande eller återkallande ska den behöriga myndigheten tillhandahålla tydlig information om vilka krav som inte längre uppfylls. Den behöriga myndigheten kan ge examinatoren en viss tid för att se till att dess rutiner uppfyller kraven för erkännande innan det tillfälliga återkallandet eller återkallandet träder i kraft.
46. Den behöriga myndigheten ska sörja för att det inrättas ett förfarande för överklagande, så att sökanden eller examinatorn kan begära omprövning av ifrågasatta beslut.

Examinatorer som utvärderar språkkunskaper

47. För prövning av allmänna språkkunskaper och för att godkänna sökanden som examinator kan en medlemsstat erkänna sökanden på grundval av ett intyg som utfärdats enligt allmän praxis inom språkutbildningssektorn. Intyget ska styrka sökandens kompetens att genomföra prov enligt principerna och metoderna i *European Framework for Language Competence* fastställd av Europarådet. Medlemsstaten kan fastställa ytterligare bestämmelser för hur detta alternativ ska tillämpas med hänsyn till nationell praxis för certifiering av examinatorers språkkunskaper.
48. För utbildning som avser specifik kommunikation och terminologi för järnvägsdrift och säkerhetsrutiner krävs ett erkännande enligt bestämmelserna i denna rekommendation. En ansökan om erkännande som examinator i syfte att genomföra prov som avser specifik kommunikation och terminologi för järnvägsdrift och säkerhetsrutiner ska lämnas in till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där infrastrukturen finns och till vilken kommunikationen och terminologin hör.

Erkännande av provställen

49. En medlemsstat kan besluta att kräva erkännande av provställen på grundval av en skriftlig ansökan som lämnas in till den behöriga myndigheten.
50. Den behöriga myndigheten ska tillhandahålla ett utlåtande om erkännande av provstället enligt nationella bestämmelser och förfaranden, samt på grundval av kriterierna om oberoende, kvalifikation och opartiskhet. Punkterna 26–48 gäller för erkännande av provställen.
51. Den behöriga myndigheten kan även delegera erkännandet av provställets egna examinatorer till provstället, under förutsättning att de uppfyller de krav som fastställs i punkt 53.
52. Om punkt 54 tillämpas ska provstället föra register över alla examinatorer som det har erkänt och hålla registret uppdaterat. Registret ska innehålla de uppgifter som avses i punkt 38.
53. Provstället ska vidta lämpliga åtgärder för att administrera sina examinatorer och för att se till att de har den kompetens som krävs enligt direktiv 2007/59/EG och beslut 765/2011.
54. Examinatorer ska endast få genomföra prov inom ramen för verksamheten på det provställe som de hör till.
55. Uppgifter om erkända provställen ska vara allmänt tillgängliga i det register som avses i punkt 38, men registret ska inte tillhandahålla uppgifter om enskilda examinatorer som hör till provstället. Provställets namn ska visas i stället för det identifikationsnummer som avses i punkt 37.
56. Den behöriga myndigheten ska utan dröjsmål informera provstället skriftligen om skälen för sina beslut.
57. Vid ett tillfälligt återkallande eller återkallande ska den behöriga myndigheten tillhandahålla tydlig information om vilka krav som inte längre uppfylls. Den behöriga myndig-

heten kan ge provstället en viss tid för att se till att dess rutiner uppfyller kraven för erkännande innan det tillfälliga återkallandet eller återkallandet träder i kraft.

58. Den behöriga myndigheten ska sörja för att det inrättas ett förfarande för överklagande, så att sökanden eller provstället kan begära omprövning av ifrågasatta beslut.

Öppna bedömningsregler

59. Principerna för bedömning och poängsättning samt typ av resultat ska vara tillgängliga före proven.
60. Lokförare eller lokförarelever ska få ta del av bedömningen av provresultaten och begära omprövning om de har fått ett motiverat negativt utlåtande som gäller de prov de gjort.

Kvalitetskontroller och övervakning av den behöriga myndigheten

61. För att uppfylla kraven på övervakningsverksamhet enligt artiklarna 26, 27 eller 29 i direktiv 2007/59/EG, kan en behörig myndighet kräva följande:
 - a) Att få tillgång till alla handlingar som är relevanta för förberedande, genomförande och bedömning av prov.
 - b) Att man ska införa ett rapporteringsförfarande enligt vilket vissa uppgifter måste lämnas regelbundet eller på begäran.
 - c) Att företrädare för den behöriga myndigheten ska få övervaka prov.

Utfärdad i Bryssel den 22 november 2011.

På kommissionens vägnar

Siim KALLAS

Vice ordförande

PRENUMERATIONSPRISER 2011 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV